

**VĂN BẢN CỬ NGƯỜI ĐẠI DIỆN**  
**REPRESENTATIVE REGISTRATION FORM**  
(Dành cho Công ty Hợp Danh – For Partnership Company)

**THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC – ORGANISATION INFORMATION**

1. Tên đơn vị: (Organisation's Name) .....
2. Mã số thuế (Tax code): .....
3. Số quyết định thành lập (Establishment Licence): .....
4. Số giấy ĐKKD/Giấy chứng nhận đầu tư: (Business Licence/Investment Licence).....  
Nơi cấp (Place of Issue):..... Ngày cấp (Date of Issue): .....

Chúng tôi, các thành viên được nêu tên bên dưới, bao gồm đầy đủ các thành viên hợp danh của công ty Hợp danh:  
(We, named belows, are all partners of Partnership Company)

THÀNH VIÊN HỢP DANH – PARTNERS	CHỮ KÝ - SIGNATURE	
<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu(ID/ Passport No):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue):</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>		
<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu(ID/Passport No.):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue) :</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>		
<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu(ID/Passport No):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue):</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>		
<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu(ID/Passport No):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue):</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>		
<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu(ID/Passport No):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue):</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>		

**Chúng tôi đồng ý cử thành viên sau là người đại diện hợp pháp của Công ty đứng tên chủ tài khoản với tên Công ty tại ABBANK. (We agree to nominate the following partner being legal representative for the company to open an account at ABBANK)**

<b>Họ tên (Name):</b> <i>Số CMND/Hộ Chiếu (ID/ Passport No):</i> <i>Ngày cấp(Date of Issue):</i>	<i>Chức vụ(Position):</i>	(1)	(2)
<i>Nơi cấp(Place of Issue):</i>			

**CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG – THE COMMITMENT OF CORPORATION**

**1/ Chúng tôi cam kết đã kê khai đầy đủ, chính xác thông tin của tất cả các thành viên hợp danh của Công ty. Mọi tranh chấp khiếu nại giữa các thành viên hợp danh do Chúng tôi tự chịu trách nhiệm, ABBANK được miễn trừ toàn bộ trách nhiệm liên quan.**

*(We hereby declare that all partner information of the company provided in this form is accurate and full. We will take full responsibility for any claims, disputes arise out among the partners, that ABBANK shall not hold responsible for).*

**2/ Đề nghị ABBANK mở tài khoản cho chúng tôi theo nội dung trên. Chúng tôi cam kết tuân thủ những luật lệ của Nhà nước và quy định của ABBANK về việc sử dụng tài khoản (We request ABBANK to open an account based on above information. We hereby declare to comply with Government's law and ABBANK's regulations in relation to the use of the account).**

**3/ Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm về tất cả các giao dịch của người đại diện hợp pháp nêu trên. ABBANK được miễn trừ toàn bộ mọi trách nhiệm khi thực hiện theo yêu cầu của người đại diện hợp pháp của Công ty.**

*(We will take full responsibility for all transaction carried out by legal representative mentioned above. ABBANK shall not held responsible for any disputes and risks in connection with transaction carried out by legal representative of the Company)*

**4/ Phiên bản tiếng Anh được xem là bản dịch của phiên bản tiếng Việt. Trong trường hợp có mâu thuẫn về nội dung giữa hai phiên bản thì phiên bản tiếng Việt có giá trị sử dụng. (The English-language version has been prepared as a translation of Vietnamese-language version. In case there is discrepancy between the two versions the Vietnamese version shall prevail.)**

**5/ Chúng tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và cam kết thực hiện đúng các điều khoản, điều kiện mở và sử dụng TK của ABBANK (We confirm to have read, understood and hereby declare to comply with terms and provisions of opening and using ABBANK account)**

....., Ngày (Date).....tháng (Month).....năm (Year).....

**NGƯỜI ĐẠI DIỆN**  
**Representative**

